



RAND STADIUM  
Saturday, 16th July, 1955

**DJURGÅRDENS I. F.**  
(Sweden)  
VS.

**A SOUTH AFRICAN XI**

---

Price: TWO SHILLINGS





# Have you really seen South Africa?

Have you *seen* Namaqualand's midwinter riot of wild flowers? Or journeyed through the abundant forests of the North-Eastern Transvaal? Do you know *all* our great cities? Have you stood spell-bound in the Kango Caves, marvelled at Pondo-land's tropical loveliness, travelled the captivating Cape Peninsula, visited Knysna's famous "Lake District", or seen the "Big Hole" of Kimberley? The vast road and rail network of the S.A.R. is as big as the wonderful land it serves. Start seeing South Africa now. Let the S.A.R. help you plan and book a perfect holiday.

## SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

Famous for its good food and courteous attention, the S.A.R. whisks away the miles ... while you relax and enjoy the comforts of an hotel on wheels.

## S.A.R. ROAD TRANSPORT SERVICE.

Modern luxury motor coaches link all the leading cities and many of the smaller towns. And there's a wonderful choice of planned scenic tours—of from one to fourteen days—arranged from many of the main centres through the most beautiful parts of South Africa.

## S.A.R. TRAVEL BUREAU.

Offices in all leading centres to help you plan your tour. The travel-planning service for inclusive tours includes reservations for trains, motor coaches, airlines and steamships—and arrangements for hotel accommodation.

## S.A.R. INCLUSIVE TOURS LIKE THESE COST LESS THAN £45

**16 Days in the Cape**—From Cape Town to Port Elizabeth by train...3 days in Port Elizabeth... then by luxury motor coach along the Garden Route to spend 9 days at the Wilderness. Back to Cape Town by motor coach through the lovely Western Province countryside.

**15 days in the Drakensberg and Natal**—from Johannesburg by luxury motor coach to the Royal Natal National Park where you spend 7 days. On to Durban for 5 days ... and back to Johannesburg by train.

In both tours, all meals, hotel accommodation and transport are included in the fares.



**SAR** SOUTH AFRICAN RAILWAYS  
ROAD TRANSPORT SERVICE  
TRAVEL BUREAU

# DJURGÅRDEN IN SOUTH AFRICA

**W**HEN it was known that a representative team from Djurgardens I.F. would tour Southern Africa, connoisseurs of Football looked forward to seeing some fine and constructive play. They have not been disappointed. The Swedes have risen to great heights on occasion and although they have had some off-days they have never sunk to mediocrity. Always there has been the touch of class about them.

## Fast Pace set by Visitors

Djurgarden started off in great style by hammering a Southern Transvaal side by five goals to two. An official of the Club said that they had not served up such fine football for a long time. Their play was fast and clean and developed on a constructive pattern. They were quick on the ball and they passed it intelligently. There was always a man in position.

The Swedes opened the scoring through centre-forward Finnhammar after a long run by Andersson. No. 2 was also netted by Finnhammar after receiving a pass from Eklund, who himself scored the third goal.

Alf Boyd was unfortunately compelled to retire with a knee injury received just prior to half time, and his place was taken by Machanik. A quarter of an hour later Finnhammar scored his third goal from a perfect pass by Andersson and then Hughes netted the first goal for Southern Transvaal. Hans Tvilling scored No. 5 for Djurgarden after Finnhammar had engineered it for him and as the crowd were already leaving, Penn scored for Southern Transvaal with a very nicely taken free kick from just outside the penalty area.

## With Stanley Matthews at Lourenco Marques

The following day (June 19th) they flew to Lourenco Marques to play a representative team from that corner with Stanley Matthews as guest "artist". Taking their cue from the inimitable Matthews, the Portuguese players found a gap in the Swedes' defence and succeeded in holding them to a draw. As a matter of fact the local forward line squandered a few opportunities of scoring; had they taken them they would have spotted the visitors' record with a defeat early in their tour.

## Tour of the Union

From there, Djurgarden went on and played two matches against Natal sides. In the Saturday match at Durban their forward line lacked some of the punch we had seen in Johannesburg and it was only through a brace of nice goals from the boot of that very enterprising inside-left, Birger Eklund (International "A" player), that they were able to go off with the honours by the odd goal in three.

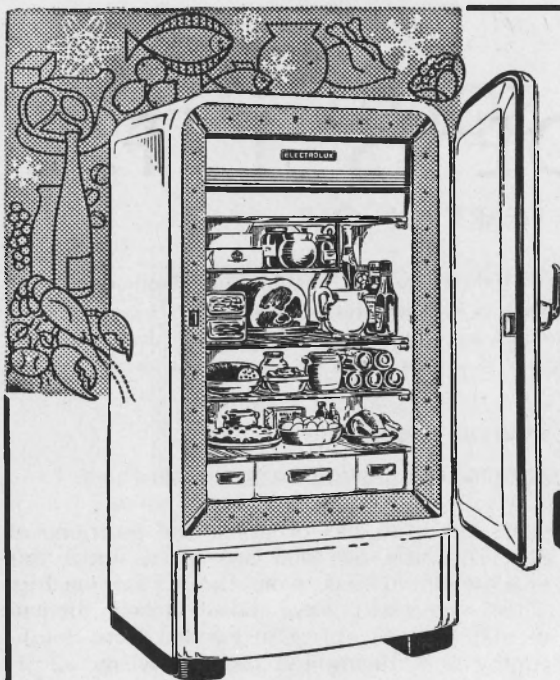
Wednesday's match at Maritzburg was perhaps an improvement on the previous game. The Natal side played excellent football and held the visitors to a draw, one-all. Palmer scored for the home side after a pretty movement by Anderson and Stewart. The Swedes played through their strength on the left wing and Eklund repeatedly sent Ola Edlund away on the wing. It was Edlund who initiated the equaliser. His kick at goal was deflected off the Natal full-back and Hans Tvilling dashed in to head the ball into the net.

## Short Passing Movements Delight the Crowd

From there to Hartleyvale and a good match against Western Province. The Swedes seemed to have the run of the field and delighted the crowd with their clever short-passing movements. Their wing-halves, Stig Tvilling and Holstrom, started off many dangerous looking moves and centre-forward Finnhammar played a hard roving kind of game. But here the Swedes came upon fullback Hastie and goal-keeper Uytendogaardt in fine form. Hastie had the measure of Edlund and if there had been any doubts in the South African selectors' minds about the candidature for Australia of the Western Province back and goal-keeper they were dispelled that day. Result, another draw 1-1.

Last Saturday, the Djurgarden team played Matabeleland at Bulawayo and by all accounts they returned to something like their best form with a handsome win of 12-2.

(CONTINUED ON PAGE 7)



*Greetings*

*and Best Wishes  
to the*

SWEDISH TOURING FOOTBALLERS

*from*

**ELECTROLUX**

(PTY.) LTD.

P.O. Box 1361, Johannesburg

Branches and Distributors Everywhere

**V Ä L K O M N A**

## THE DRYDEN ENGINEERING CO. (PTY.) LTD.

Offices, Showroom and Stores:

Preston House, Cor. Simmonds Street (South) and Trump Street, Selby,  
**JOHANNESBURG**

P.O. Box 815

Telephone 33-3811  
(5 lines)

Cables and Telegrams: "Drydenco"

and at P.O. Box 4026, Cape Town. Telephone 2-6813.

SOLE AGENTS FOR:—

**MESSRS. ASSOCIATED SWEDISH STEELS, AB.**

"ASSAB" Stainless Steels; Tool and Die Steels; Tube and Boiler Tubes; Cold Rolled Strip Steel; and "UDDIA" Tungsten Carbide.

**MESSRS. SANDVIKEN JERNVERKS AKTIEBOLAG.**

"SANDVIK" Stainless Steel Belts; Carbon Steel and Steel Rubber Covered Belts.

**MESSRS. AB. VIBRO-VERKEN.**

Vibrating Spades, Rollers, Feeders, etc.



*Introducing our Visitors*

# DJURGÅRDENS I. F.

THE CLUB WITH A HEART OF OAK

*The Djurgarden is a zoological garden in Stockholm and it was in this garden under an oak tree that the sports club bearing its name was founded on March 12th, 1891. The oak was adopted as the emblem of the Club and has since become famous throughout Sweden in all kinds of sports.*

**T**HERE are about 1,500 members in the following different sections: Table tennis, bowling, boxing, wrestling, curling, football, athletics, handball, ice-hockey, ski-ing and cross-country walking. There is an active ladies' section. In these various sports Djurgarden has won 278 Swedish championships during the years since its foundation. Among members who have made world headlines have been the professional European heavy-weight and Olympic champion Olle Tandberg, once No. 3 on the Ring's ranking list, the ski jumper Dan Netzell, who jumped 137 metres, and Hans Jeppson, the world's most expensive footballer, who received 190,000 United States dollars for a three-year contract with Naples.

## On Top Once More

From 1900 to 1920 the club was particularly strong in Soccer and many championships were won, but after 1925 it went through a weak period and was more often out of the first division than in until 1945 when it staged a new come-back. During the last five

years the club has occupied the positions of 8th, 7th, 6th, 5th and 3rd places until this year when it has won the Championship. These successes have been largely instrumental in rescuing Djurgarden from bankruptcy and during the last five years all its debts have been paid.

## A Record Crowd

The average crowds at home matches are about 20,000, but last August a record crowd of 42,504 spectators saw the local derby match against A.I.K. The home ground of the club is the stadium which was constructed for the Olympic games in 1912 but it is also obliged to play several games each year on the ground of the Soccer Federation so that it has virtually two homes.

**Djurgarden have provided 45 internationals who have played a total of 295 times for Sweden; 21 of these players have been since 1950 and during a period of 18 months 4 centre-forwards were provided for the national team.**

*(Continued on page 5)*

*We have pleasure in announcing that . . .*

*for the*  
**ALL TRAVEL ARRANGEMENTS  
OVERSEAS PLAYERS**  
*have been entrusted to*

**AIRTOURS (Pty.) LTD.**

of 29 Loveday Street, Johannesburg

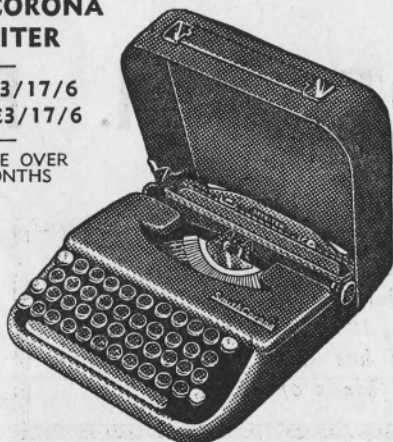
Telephone 34-2571

Telephone 34-2572

**SMITH-CORONA  
SKYRITER**

Price £23/17/6  
Deposit £3/17/6

BALANCE OVER  
12 MONTHS



*The World's Fastest and Most  
Dependable Portable Typewriter*

**W. H. DAVIS LIMITED**

83 Marshall Street, Johannesburg  
Phone 33-3296 P.O. Box 5392

**Morford & Field  
(PTY.) LTD.**

Box 1473 Phone 33-6071

23 Village Road, Selby  
Johannesburg

*The Printers  
of this  
Programme*



*it's swedish quality*

*for people who  
like outdoor life . . .*

**Luxor Portogram** — another Continental sensation brought to you by Luxor Radio — a dry battery operated "portable radiogram" for the beach, the braaivleis, your picnics, everywhere! The attractive two-tone case contains a powerful radio with built-in telescopic aerial and a gramophone with super-sensitive pick-up.

**LUXOR ELECTRONIC  
(S.A.) (PTY.) LTD.**

P.O. Box 5492 Johannesburg Phone 23-6161

*— right on the ball!*



SEE IT  
AT  
YOUR  
LUXOR  
DEALER



## *Introducing Djurgardens I. F.*

**LARS LINDGREN:** Team Manager. Was born in Arboga in 1923. Has played in both "A" and "B" Sections of the Club, also the Ice Hockey section. Led the "B" team in the 1952 season.



### World Travellers

**Djurgarden have something of a reputation as travellers for they have visited no less than 34 different countries including the U.S.A., where they played 10 games and won all but**

### OFFICIALS OF DJURGARDENS I.F.



**AKE DUNER**  
is President of  
the Club.



**SIGVARD BERGH**  
President of the  
Football Committee  
of Djurgardens I.F.

in the first twenty minutes. In the game they drew 1—1 with Spartak before a crowd of 95,000 wildly enthusiastic spectators.

### TO SOUTH AFRICA AS CHAMPIONS

After being in a strong position four games from the end of the season, Djurgarden had bad luck due to injuries in three of these games, even finding it necessary to replace their centre-forward.

Everything depended upon the last game against the 1954 champions. This they managed to win despite a further bout of injuries which resulted in most of the game being played by 10 men.

As a consequence of this win they come to the Union as the reigning champions of Sweden.

the first which was against Liverpool when they lost 2—3. In 1950 they toured the Far East, winning all their games, a feat which they repeated in 1953. In 1951 they toured Israel and Turkey, returning unbeaten after 6 games. In 1952 they played against a Spanish team including 9 internationals before a crowd of 90,000 in Madrid to lose 3—4.

The most sensational tour took place in 1953 when Djurgarden visited Moscow to lose to Dynamos 2—3 after being three goals down

To celebrate their sixtieth anniversary in 1951 Djurgardens gathered together all the Swedish professional stars from abroad into a combined team worth about £150,000 in transfer money. They came from Italy, France and Spain, and more than 40,000 people saw the professionals beaten 3—1. In addition to this victory Djurgarden have also beaten Heart of Midlothian 5—1, Wolverhampton Wanderers 3—1 and First Vienna 3—1.

### SECRETARIES OF DJURGARDENS I.F.



**WOLF LYBERG:** International Secretary to the Club and a sports journalist by training. Born in 1917 and commenced as a junior player in 1936. Has had a large share in the arrangements for the Club's present tour of South Africa.

**GUNNAR LUDQVIST:** Secretary of the Football Section of the Club. Born in Stockholm in 1920 and was an accomplished sprinter. Has occupied his present position since 1947 and has already established the reputation for being "Sweden's best Secretary".



*Now!*  
**COOL-CURED  
for COOLER  
RUNNING**

**INDIA**  
**SUPER**

**The finest tyres made!**



*For All Classes of Insurance*

**"THE NETHERLANDS"**

Chief Office for South Africa:  
PALLSTATE HOUSE  
51 COMMISSIONER STREET  
JOHANNESBURG

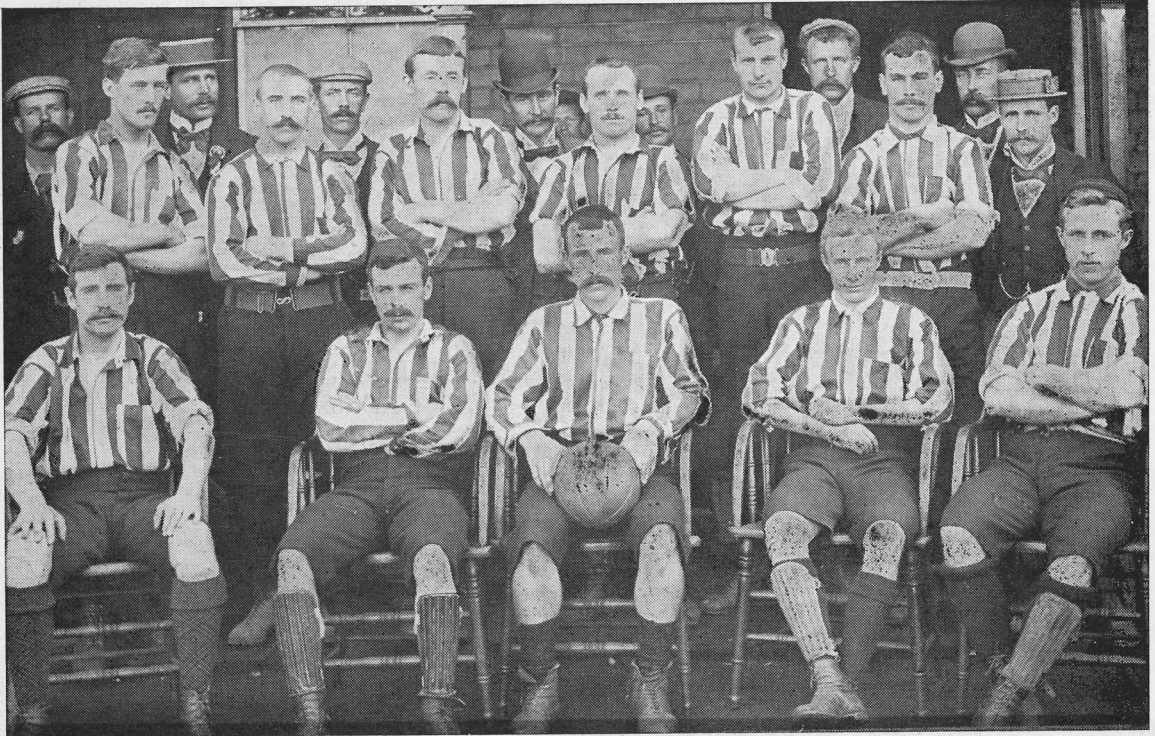
P.O. Box 290 — Telephone 33-9138

Inspection Office Pretoria:  
NETHERLANDS BANK BUILDING  
CHURCH and ANDRIES STREETS  
PRETORIA

P.O. Box 1845 — Telephone 38019



# The First South African Side



Back Row (L. to R.): R. A. Shepstone (Transvaal), W. A. Eaton (West. Prov.), G. Young (Tvl.), J. Brown (Tvl.), S. Collins (Frontier), L. Walker (Frontier).

Front Row: S. Jukes (Natal), D. Carmichael (Tvl.), D. Hogg (Tvl.), (Capt.), A. G. Newton (Tvl.), G. L. Dalton (Natal).

This was the first South African Soccer team ever to take part in a representative match. They played Corinthians on the old Wanderers ground in 1897 and lost by 3 goals to nil.

(Original photograph presented to the Southern Transvaal Football Association by Mr. D. Carmichael in 1954.)



## DJURGARDEN IN SOUTH AFRICA (CONTINUED FROM PAGE 1)

"The fast-moving Swedish side," writes a correspondent of the *Sunday Times*, "made their opponents look as though they were moving in slow motion. Birger Eklund and "Tumba" Johansson, the lanky centre-forward, both scored four goals each. Hans Tvilling, Djurgardens inside-left and captain, snapped a hat-trick and Andersson netted the final goal.

The unhappiest man of the match was the Matabeleland goalkeeper. He was beaten by flick shots, headers, power-packed drives and a casual looking free-kick.

**Djurgarden were able to turn the match into an exhibition affair with their pin-point passing cutting holes in Matabeleland's defence.**

And so to-day's final match of the tour against an Invitation South African XI. Rand Stadium fans have every cause to anticipate a good, fast game between two first-class sides.

Whatever the result, South African football has much to thank the Swedes for. They have given the game here a much-needed tonic.



- ALL COLOURS - ALL FLAVOURS



**BOY OH BOY!  
THESE ARE SWELL!  
BUY THEM EVERYWHERE**



**GOODY HUMOR ICE CREAM**  
*Every bite a cool delight*

Some Lucky Programme  
Holder will win a delicious  
**Ice Cream Birthday  
Cake**

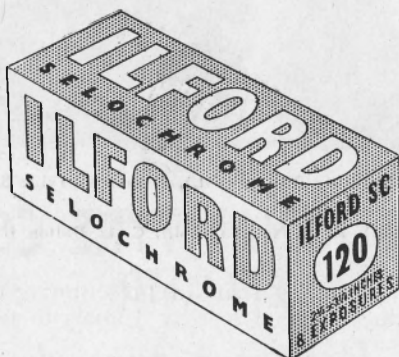


TURN TO PAGE 21

*for...*

## Places and Faces

*use*



**FILM**

12.45 p.m.

### SOUTHERN TRANSVAAL

(UNDER 18)

Red and White

Goal: **M. McIntosh** (Rangers)  
 R.B.: **W. de Villiers** (Rangers)  
 L.B.: **I. Isaacson** (Balfour Pk.)  
 R.H.: **H. Hauser** (Rangers)  
 C.H.: **B. Richards** (Germ. Callies)  
 L.H.: **H. Monk** (Marists)  
 R.W.: **N. Gunderson** (Wanderers)  
 I.R.: **A. Koplow** (Balfour Pk.)  
 C.F.: **M. Schubotz** (Rangers)  
 I.L.: **J. Botha (Capt.)** (Rangers)  
 L.W.: **J. Milner** (Balfour Pk.)

Manager: **J. Menyennette**

Trainer: **J. Reston**

Referee:

**MR. B. A. KRUGER**

Although we have moved to a New Address . . . .

**Elsten House, 63a Harrison Street, Johannesburg**

. . . . OUR SERVICE REMAINS THE SAME

**THE NATIONAL IMPLEMENT Co. (Pty.) Ltd.**

for the finest in TOOLS, HARDWARE and IMPLEMENTS



## A SPORTING CHANCE!

but NOT when you use IRISCOT LINENS AND SHEETS!

Sole Suppliers

### *Twentieth Textile & Linen Co.*

Belray Buildings, Cor. Fox and Troye Streets

P.O. Box 4167

JOHANNESBURG

Phone 22-1106

*Look for the "Iriscot" Competition on Page 21*

12.45 p.m.

### NORTHERN TRANSVAAL

(UNDER 18)

Crimson Shirt, Black Shorts

Goal: **T. Gething** (Arcadia)  
R.B.: **C. van Sassen** (Berea Park)  
L.B.: **M. Karp** (Arcadia)  
R.H.: **D. Heron** (Arcadia)  
C.H.: **B. Tocknell (Capt.)** (Berea Pk.)  
L.H.: **J. Botter** (Arcadia)  
R.W.: **G. Carter** (Arcadia)  
I.R.: **M. Perlee** (Iscor)  
C.F.: **J. Carelse** (Iscor)  
I.L.: **R. Gerntholtz** (Berea Pk.)  
L.W.: **R. Fishback** (Arcadia)

Manager: **E. F. Lamb**

Trainer: **T. M. den Dulk**

Linesmen:

**J. R. STAPLE**

**J. GOUNARIS**

## "CHAMPIONS"

*in the world  
of tyres!*



**NATIONAL TYRE CO.  
(PTY.) LTD.**

*Best for tyres!*

211, MAIN REEF ROAD  
COMMISSIONER STREET WEST  
WESTGATE + JOHANNESBURG

SUPPORT THE

## AVALON ASSOCIATION

(FOR THE REHABILITATION OF THE PHYSICALLY HANDICAPPED)

P.O. Box 6468

JOHANNESBURG

Phone 32-4601

A visit to the Centre, Tussenkoppies Farm, will  
convince you of the work which is being done

THIS SPACE SPONSORED BY ALBERT DIAMOND CUTTING WORKS (PTY.) LTD.



FOR HAPPY CARE-FREE MOTORING

HIRE A CAR

and

DRIVE YOURSELF

from

## EAST GATE GARAGE

26 Bok Street, Joubert Park  
JOHANNESBURG

Phone 44-6155

Phone 44-3001

KICKED ALL OVER THE WORLD



Selected for **F.A. CUP FINAL**

1946

1947

1948

1952

1954

... a wonderful record!

2.00 p.m.

**WILFRED COHEN**

### EASTERN TRANSVAAL

Navy Blue and Gold Stripes

Goal: **A. Klopper** (Boksburg)  
R.B.: **B. Ferriman** (Delfos)  
L.B.: **J. Preston (Capt.)** (Delfos)  
R.H.: **Colville** (Boksburg)  
C.H.: **Tocknell** (Boksburg)  
L.H.: **White** (Delfos)  
R.W.: **Myburgh** (Delfos)  
I.R.: **Skinner** (Boksburg)  
C.F.: **Moss** (Delfos)  
I.L.: **Giovanoni** (Benoni)  
L.W.: **Welman** (Delfos)

#### Reserves:

**Mynhard** (Benoni), **Bray** (Delfos),  
**D. Klopper** (Boksburg)

Manager: **Mr. R. Ferriman**

#### Referee:

**MR. A. MAY**

### THESE ARE THE WINNERS:



1. Wheel Alignment done by the Specialists.\*
2. Springs re-set and tempered.\*
3. Chassis, Wheels and Axles straightened.\*

## VAN ZYL'S SPRING WORKS, Johannesburg (Pty.) Ltd.

"We're always on the Ball when it comes to Springing."

20 ROSETTENVILLE ROAD, JOHANNESBURG

Phone 22-2230

P.O. Box 8501

\* SAME DAY SERVICE



# Savoy Hotel

— officially appointed to accommodate —

The VISITING DJURGARDEN FOOTBALL TEAM  
*during their stay in Johannesburg, and the*  
SOUTH AFRICAN XI —

P.O. BOX 4002

75 DE VILLIERS STREET  
JOHANNESBURG

PHONE 23-7301 (5 lines)

2.00 p.m.

## MEMORIAL CUP

### SOUTHERN TRANSVAAL

Red and White

Goal: N. Mills (Marists)  
R.B.: B. Machanik (Capt.) (Marists)  
L.B.: J. Barnard (Germ. Callies)  
R.H.: P. Hauser (Ramblers)  
C.H.: L. Mitchell (Balfour Pk.)  
L.H.: P. Hammer (Ramblers)  
R.W.: H. Gordon (Rangers)  
I.R.: C. Hurly (Marists)  
C.F.: J. James (Rangers)  
I.L.: Tom Botha (Germ. Callies)  
L.W.: B. Wilson (Germ. Callies)

#### Reserves:

Forbes, Schwartz, Ballman, Carroll,  
Johnny Mitchell

Manager: H. E. Atkinson

Trainer: A. Kodish

#### Linesmen:

A. LEVIN

W. LUBBE

*Wear a*

# Carlton

*Double-purpose Shirt with  
the collar that looks  
right for any wear*

**The  
Perfect  
Tread..**



... of a  
famous runner

A thoroughbred tread and  
a thorough retread; both  
sure, safe and enduring.

Consult  
the old-established  
**SAME DAY**  
**Specialists** ➡



24 Von Wielligh St.,  
Cor. Marshall St.  
Box 6450, Jhb.  
Tel. 22-6694.

(Proprietors: Forman Bros.)

**All Makes of New Tyres always in stock.**



# DJURGÅRDENS I.F.—“THE FLYING SWEDES”—

## FLEW TO SOUTH AFRICA BY **KLM** ROYAL DUTCH AIRLINES

ASK YOUR TRAVEL AGENT FOR DETAILS  
or K.L.M. Royal Dutch Airlines, Johannesburg,  
Cape Town, Durban, Port Elizabeth.



### Välkomna

## DJURGARDEN

—Champions of Football—

*from*

## ERIKSENS

### THE HOME OF FORDS

—Champions of the Road—


### DJURGARDEN I.F.

Red Jerseys

(1) LINDBERG	(3) STIG GUSTAFSSON
(2) AKE OLSSON	(6) SIGVARD TARLING
(4) OLA FORSBERG	(5) RUME OTHBERG
(7) B. ANDERSSON	(8) H. TVILLING (Capt.)
(9) B. FINNHAMMAR	(10) BIRGER EKLUND
	(11) OLA EDLUND

Referee:  
MR. W. STEWART

Linesmen:  
A. A. Rautenbach and J. F. Bell



S.A. Manager for Djurgarden:  
J. R. Welch

Manager for S.A.:  
Alf Boyd

Trainer: S. Salter

### SOUTHERN TRANSVAAL

Green Jerseys

(11) L. FOURIE (S. Tvl.)	(10) W. WARREN (S. Tvl.)	(9) P. HUGHES (S. Tvl.)	(8) H. PATON (S. Rhod.)	(7) R. MONTGOMERY (S. Tvl.)
(6) C. JACQUES (S. Tvl.)	(5) R. OELOFSE (N. Tvl.)	(4) K. ZIESING (S. Tvl.)	(2) J. HASTIE (W. Prov.)	(1) A. UYTENBOGAARDT (W. Prov.)

## WARD & SALMONS

ELOFF and PRESIDENT STREETS  
JOHANNESBURG

*who are complete stockists of*

Tennis · Rugby · Soccer · Baseball  
Bowls and Golf Equipment

*Extend a very Hearty Welcome to*

### DJURGÅRDENS I. F.



You won't be OFFSIDES when SHOPPING at

# debonair



THE SMARTEST SHOP IN ELOFF STREET

## BREE STREET GARAGE

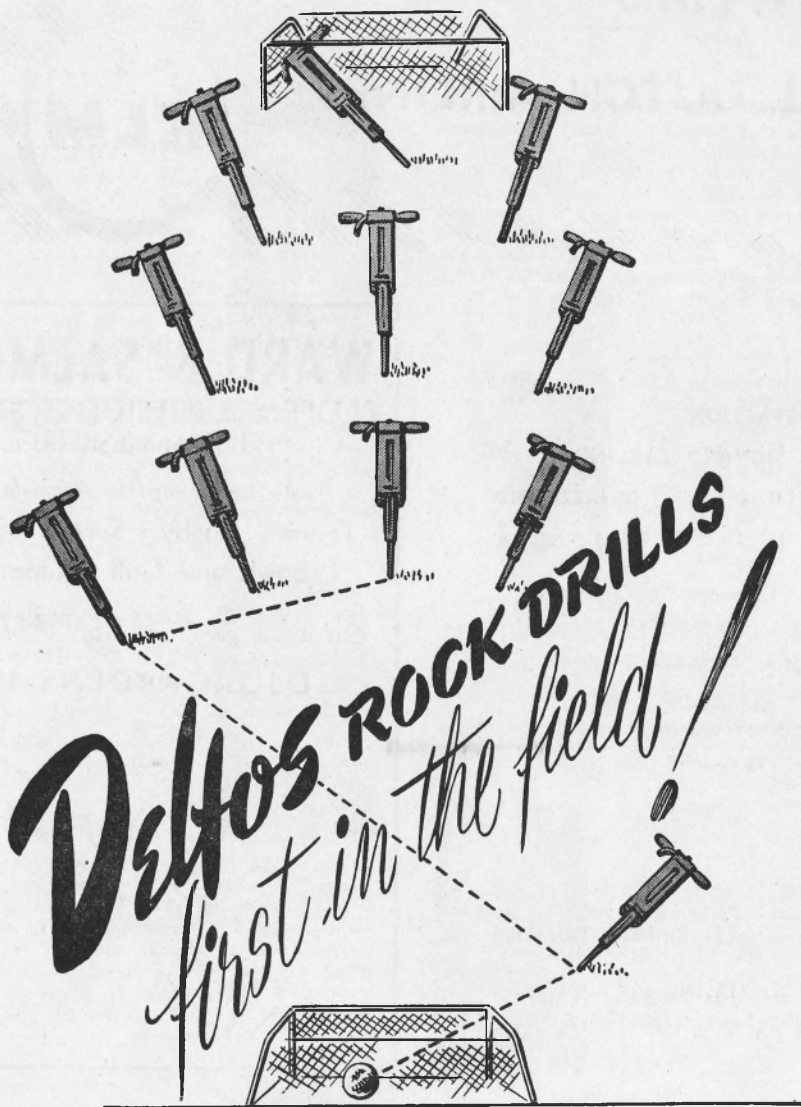
285-287 BREE STREET, JOHANNESBURG

PHONE 22-3624      ♦ ♦ ♦ ♦      PHONE 22-3624

### Repairs our Speciality

We Buy and Sell Cars      ♦      Cars for Hire





**Delfos**

Head Office and Works:  
P.O. Box 504, Benoni, Transvaal  
Branch Offices at:  
Welkom, O.F.S., and Cape Town, C.P.

Our Rhodesian Associates:  
S. RHODESIAN *Copco* (PVT) LTD., BULAWAYO  
NORTHERN RHODESIAN *Copco* LTD., N'DOLA

**Delfos** (PTY) LTD.  
COMPRESSED AIR ENGINEERS  
in association with the *AtlasCopco* group



**AtlasCopco**

# DJURGÅRDENS I. F. TEAM



**ARNE ARVIDSSON:** 26 years of age, is one of the team's two goal-keepers for the tour. A clerk by profession, he played for a short spell with Norrköping, a very powerful side. Has played for Sweden's "A" side. A tall and agile goal-keeper, he has played extensively in the Continental countries, England, Russia and the Far East.



**SVEN LINDBERG:** Second goal-keeper, is a salesman, 25 years of age and started with Djurgårdens in 1953. Has a spectacular, crowd-pleasing style.

**STIG GUSTAFSSON:** Playing full-back in place of the International "A" player, Birger Stenman, who is a regular with the team but is at present somewhat out of form. Gustafsson is Stockholm-born, a lithographer, aged 25, and started with the junior team in 1948.



**ÅKE OLSSON:** Fullback, is a dentist, born 1926. Started with the Club in 1951, had a short spell with Malmö, another Club, returning to Djurgårdens in 1953. Good at heading and at passing the ball.



**OLA FORSBERG:** Plays full-back in the touring team and is considered one of its most promising young players.



**RUNE OTHBERG:** Born 1931 and is an engineer by profession. A half-back, he joined the Club in 1953. Tackles hard, distributes the ball well and has a great deal of stamina.

**SIGVARD PARLING:** Is an International "A" wing half—25 years old—also did service as a forward in his earlier days with the Club with whom he started in 1949. Plays an attacking game and the Swedish Press call him the "Man without mercy".



**STIG TVILLING:** Another International "A" player in the half-back line. Starting with the team as a junior in 1947 has developed as a player of all-round accomplishment. A clerk by profession—27 years old. Has played 75 times in the Ice-hockey "A" team of the Club.



**STIG HOLSTROM:** Half back, is 27 and a brilliant player. A tool-maker by trade, he commenced his career with the Club first team last year.



**BERNT BRICK:** Aged 29, plays outside right and is a "corner" specialist. A salesman, he started with the Club in 1952, transferring from their great rivals, A.I.K.

**OLA EDLUND** was born in Stockholm in 1929 and is a clerk by profession. Has a long record of service with the Club, commencing in 1947. Plays on the left wing.



**BJÖRN LOWENBERG:** A centre-half of much ability who has played for the International Junior Eleven.



## DJURGÅRDEN PLAYERS

**SVEN JOHANSSON:** Centre - forward, is a student who has played in the Ice-Hockey side as well. Of International "B" status, is 24 years of age and started with the Club in 1950. Scored four goals against Heart of Midlothian and five against Sweden.



**HANS TVILLING:** International "A" forward, is 27 and works with an Insurance company. A seasoned player, he started with the Club in 1947. Has played a great number of matches with Djurgården and appears among the goal scorers (inside right). Is a twin brother of Stig Tvilling ("tvilling" means "twin").



**JOHN ERIKSSON:** Another International "A" among the star-studded forward line which will be brought on tour. Is 26, a clerk and started with the team in 1950. Plays centre and inside forward. Has played 11 times for Sweden and scored on all but two of these occasions.



**BIRGER EKLUND:** International "A" inside left, 26 years old and a toolmaker. Joined the Club in 1949, left but returned in 1952. His record shows 27 goals scored in 39 matches. One of the finest players in the Club—often the man round whom all the attacking play moves.



**BERT ANDERSSON:** Is a junior International. A student, he started with the Club in 1952. His record is 20 goals in 51 matches—a right wing.



**BO FINNHAMMAR:** Plays inside and centre-forward and is an International Junior player. A student, born in 1933, he is one of the younger members of a mature side. Started with the side in 1953. Is a thrustful player with an excellent goal-scoring record. Plays a good game with both head and feet.

# Avesta

— <sup>1</sup>swedish  
workmanship  
and quality  
all along the line.

**1** AVESTA TUNGSTEN  
CARBIDE TIPPED STEELS  
FOR ROCKDRILLING

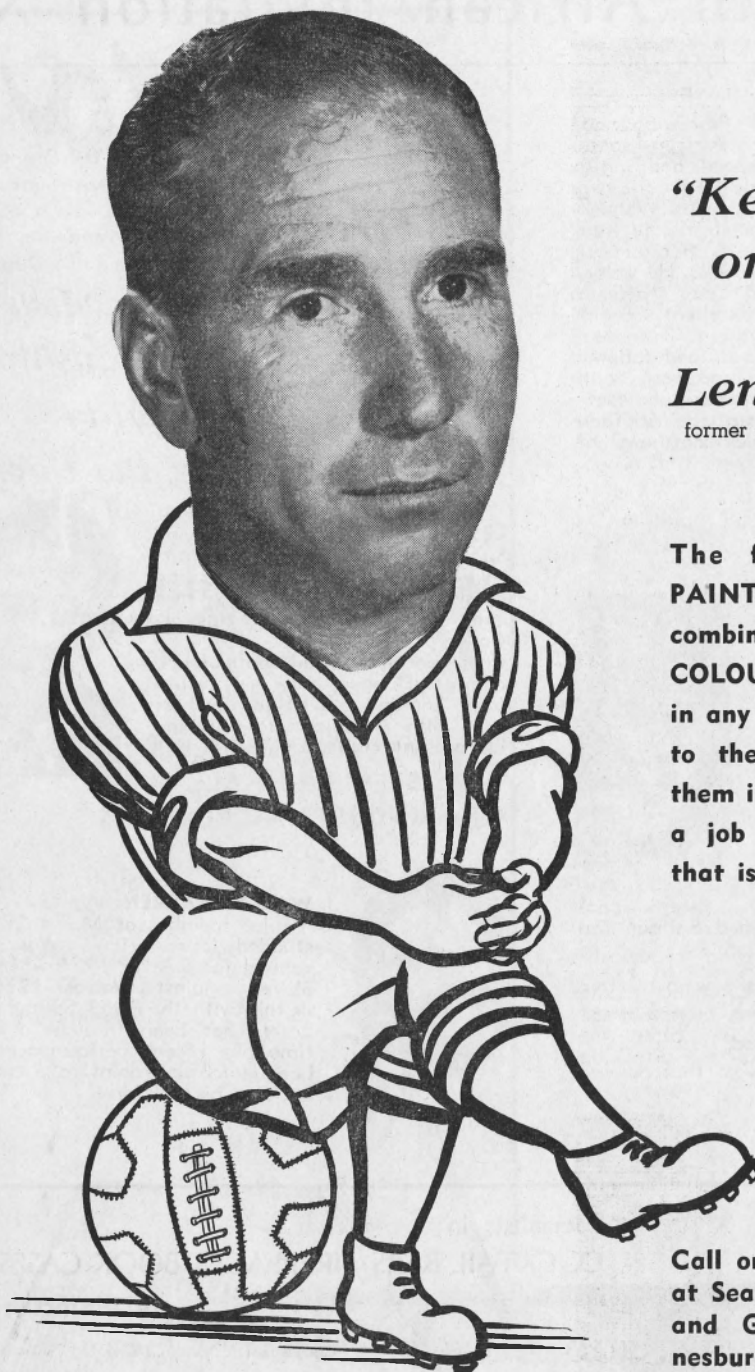
**2** AVESTA STAINLESS  
STEELS FOR ALL  
INDUSTRIAL PURPOSES

Write  
P.O. Box 9582  
Phone 34-1979  
Johannesburg



AVESTA S.A. (PTY.) LTD.  
308 PALLSTATE HOUSE  
51 COMMISSIONER ST. — JHB.





***“Keep your eye  
on the ball”***

*says*

***Len Boonzaier***

former captain of Southern Transvaal

The full team of SEAL PAINTS is a star-studded combination. They keep their COLOURS, they play the ball in any weather and they stick to the job. When you get them inside the house they do a job of interior decoration that is pleasing to the eye.

Call or 'phone Len Boonzaier at Seal House, corner Durban and Greene Streets, Johannesburg, for your paint requirements.

**SEAL PAINT & PIGMENT CORPORATION LTD.**

P.O. BOX 966

JOHANNESBURG

PHONE 22-0716

# The South African Invitation XI



**CLIFF JACQUES:** Few wing half-backs in South African soccer have his skill, speed and initiative. Immediately after the war he proved his worth with Wanderers, and later transferred to Rangers, where he was an automatic choice as a half-back. He gained his international "cap" after a succession of excellent, brainy games for Southern Transvaal, against the Aussies, and followed up by being selected for South

Africa against Wolverhampton Wanderers and Newcastle United. Selected to Captain the Southern Transvaal side in opposition to Stanley Matthews' XI.



**GORDON FREW:** In the Springbok side against the Australians in 1950 and against Clyde in 1947, he played for Wanderers and Marists before joining Dundee. Since his return, he has been turning out regularly for Marists and entertaining the crowd with some polished football.

**JOHN HASTIE** has been for some years one of the anchors of Western Province Soccer. A full back, he played a cool and thoughtful game the other Saturday, and more than held his own in a duel with the very mobile and enterprising Djurgarden forward line. He was just about an automatic choice for the S.A. team to tour Australia and fully deserves his place.



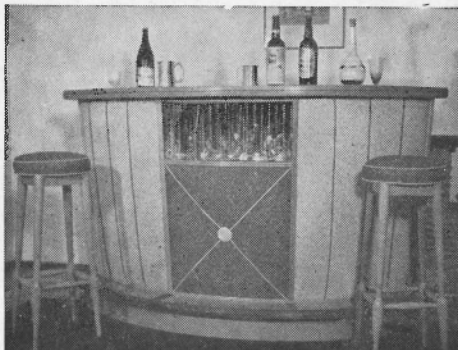
**LES FOURIE:** Was spotted playing Sunday football by a representative of Charlton Athletic and had a short engagement with that club as a consequence. Has always played on the left-wing where he represented South Africa against Dundee; on his return from England played for a short time with Arcadia before joining his present club, Rangers.



**P. HUGHES:** Joined Balfour Park from Natal, having represented that Province. Is now in his third season in Southern Transvaal soccer, having played centre-forward during the whole of that period.



**WALLY WARREN:** Age 23. Is a regular member of Marists' star-studded forward line. Was first capped for S.A. in 1951 when he played against Wolves. Toured Britain with the 1953 Springboks. Lately has been through a lean time but recent performances in League football point to a comeback to his old form.



Specialists in  
COCKTAIL BARS · FIREPLACES · BOOK CASES  
of distinction

*Work done to Customers Specifications*

**SQUARA & Ken ZIESING**  
WOODCRAFTS (PTY.) LTD.

JOINERY WORKS

Phone 40-2878 13th Road, Kew, Johannesburg

# who meet Djurgården today



**KEN ZIESING:** A cool, calm and collected half-back who previously played for Dundee. Prior to his tour as a professional, and since his return, has appeared regularly for Marists. Played against Clyde and the Austrians during their tours of this country.

**ROELOF OELOFSE:** 28 years old. First made his name at right back for Berea Park. A utility player, he is also outstanding at L. and C. Half. Possesses terrific shot which brings in odd goals.



**HAROLD PATON:** Plays inside right to-day. Is one of the veterans of the team chosen for the Australian Tour. Now 32 years of age, he has been playing in first class football since 1946. Has played for Natal, Eastern Transvaal, Southern Transvaal, and now represents Rhodesia. Received his first International cap in 1950, playing three times against Australia. Next played for S.A. in 1952 and captained the Springboks against Newcastle United. A serious knee operation, however, put him out of the running for the 1953 team which toured Britain. Paton is also an off spin bowler, almost of S.A. class.



sion side; returned to S.A. in 1953 at the end of the season.

**ALBERT UYTENBOGAARDT:** A most popular goal-keeper. Stands 6 ft. 5 ins. and was known by the Charlton fans as "Humphrey Bogart". Has a long record of top-class soccer --- Western Province Under 16 team; Currie Cup games versus Frontier, Rhodesia, Natal and O.F.S. in 1948; played for Charlton Athletic for 5½ years and only the superb form of the ageless Sam Bartram kept him out of a regular place in the First Division.

**RON MONTGOMERY:** Commenced playing with Marists while he was in the army during the war years and has continued with that club ever since. A most versatile forward who is at present on the left wing for Marists, but has played right wing and centre forward on many occasions. Gained his first cap against the Austrians and has represented the Province many times.



FOR BOLTS GO NUTS TO MARVEL

**MARVEL BOLT & ENGINEERING CO. (PTY.) LTD.**

21 HARRIES STREET (off Kruis Street) MOTORTOWN

JOHANNESBURG

The Specialists for:

HIGH TENSILE & BRIGHT  
with B.S.F., S.A.E., WHIT.  
and METRIC THREADS  
PRODUCTION AND  
GENERAL MACHINING

Phone 23-6104 (2 lines)

P.O. Box 4157

SUPPLIED IN LARGE  
OR SMALL QUANTITIES



# "TINKLES"

*The  
Sportsman's Toffees*

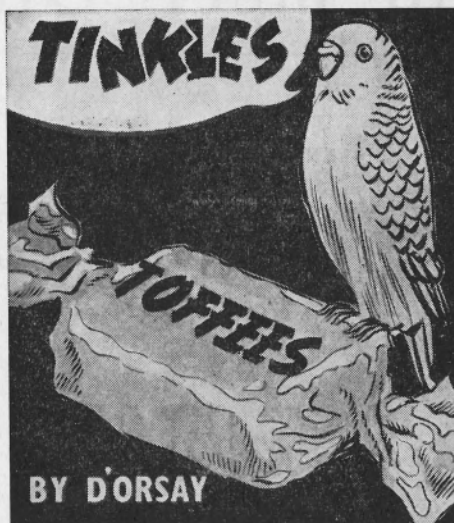
Rich in  
GLUCOSE  
MILK and  
BUTTER

Made by

**WICKS & CO. LTD.**

10, PINE AVENUE, JOHANNESBURG

Phone 34-2337



Listen to Springbok Radio on  
Mondays and Thursdays at 5 p.m.  
and hear "TINKLES" the famous  
Budgie.

SAVE

DOLLARS

D  
O  
L  
L  
A  
R  
S

at

**Doller's Motors**

Cor MAIN & KRUIS STREETS, JOHANNESBURG

*Dealers in good used cars—Trade-ins accepted*

Phones: 23-2743 33-2161/2

EASY TERMS ARRANGED WITH SMALL DEPOSIT

**EVERY VEHICLE CARRIES A WARRANTY**

# THE "LUCKY NUMBER" PAGE

This Programme is No 1732

A number of firms advertising in this Programme have generously donated prizes to be won by holders of Programmes with lucky numbers.

During the afternoon an announcement of the prize-winning numbers will be made over the public address system. Please listen carefully. There is always the chance that **you** will hold one of the lucky programmes.

Winners must apply directly to the firms concerned for their prizes, taking their programmes with them.

## List of Prizes

One pair of "Iriscot" Linen Sheets (Twentieth Textile and Linen Co. — advertisement on page 9.)

1 pair 100% wool Troggs Tailored Trousers presented by Debonair's Men's Outfitters, cor. Eloff and Bree Streets, Johannesburg — as advertised on page 12.

A free Wheel Alignment (Messrs. Van Zyl's Spring Works—advertisement on page 10).

An assortment of motor bolts to be selected by winner to the value of £1/1/- (presented by Marvel Bolt and Engineering Co. (Pty.) Ltd. — advertisement on page 19.)

An Ice Cream Cake for your birthday (made and presented by Good Humour Ice Cream Co., Quinn Street, Newtown — their advertisement is on page 8.)

1 "Carlton" double-purpose shirt (as advertised on page 11) sponsored by John Orr & Co. and to be collected at John Orr's Men's Outfitting Dept.

One fill-up of petrol for the winner's private car — presented by the Bree Street Garage (advertisement on page 13).

A set of Raffia Motor Car Seat Covers presented by Dollers Motor Mart (advert on page 20).

**DENNIS STACK**  
(PTY.) LTD.



60 KERK STREET, JOHANNESBURG

Phone 22-6286

We offer our sporting friends CRICKET DARTS — a wonderful new game, most fascinating yet produced. The whole family will love it. 37/6 per board.

"T" PATTERN SOCCER BALLS, Size 4 27/6; Size 5 29/6. Stockists of Sykes Footballs in all models.

See our Range of Sporting Goods, including Wilson Golf Clubs.

See our range of Travel Goods, including "Revelation" and "Evagrip" Luggage.

**WHEN  
ITS  
CHOCOLATE  
SAY**

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★  
★  
★  
**Suchard**  
★  
★  
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

## SOLE SUPPLIERS TO STADIUM CATERERS

# 19,000 *it*...



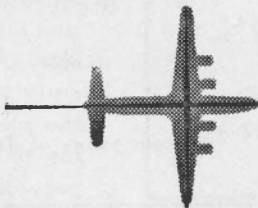
**SEE YOUR TRAVEL AGENT**

*and* **SABENA**  
**SERVES LIQUEURS**

Lunch is nearly over on the ROYAL SABENA airliner. You sip your liqueur . . . the air hostess sees that you are well supplied with cigarettes . . . and you feel vaguely dismayed to realize that you must soon descend from this little world of friendly, personal service and pass through the airport gates to the larger, rougher world beyond. There's this consolation, though . . . the formalities of landing will be smoothed away by the speedy attention that SABENA passengers always receive.

## ONLY 2 STOPS TO EUROPE

**Departures Wednesdays, Fridays and Sundays from Johannesburg to 89 cities throughout the world.**



# SABENA

BELGIAN *World* AIRLINES



# "Little Bo-Peep has lost her sheep....

— *And now the Rand Stadium feeds them!"*

---

**A**ND if you go to the Rand Stadium you may find them peacefully cropping the grass on the days when no soccer is in progress. Johannesburg's smog has not improved their fairy-tale whiteness but they are remarkably healthy animals underneath their grey coats and the flock has increased in numbers since it arrived at the Stadium a couple of years ago.

This original method of cropping the grass is typical of the thought that has been applied to the creation of the home of soccer in Johannesburg. Since its inception no effort has been spared to improve the playing conditions and the amenities for the spectators within the limits of the funds available. This programme is a further example of the enterprise of the Southern Transvaal Football Association's Board of Control headed by its Chairman, Mr. D. R. Snaier.

## A Worthy Home for Soccer

In its endeavours to create a worthy home for Soccer, endeavours which go back to pre-war years, the Association has had to sur-

mount all kinds of difficulties, particularly in matters of finance despite the generous loans granted to it by the Johannesburg City Council. It has nevertheless tried to build on satisfactory foundations — the plans of the Stadium were based on the Highbury ground of the Arsenal Football Club, technical advice was taken as to the durability of the timber out of which the seats upon which you sit are manufactured and provision was made for the ultimate construction of large stands on the west side of the ground.

You will have noticed that walls are now being built round the ground so that the public may be admitted in an efficient manner through the specially designed gateways. All this work is being completed under the supervision of the Association's own officials and with the co-operation of the suppliers of the material, the cost is being kept as low as possible.

## Condition of the Turf

In a soccer stadium the most important asset is naturally the turf and this has been kept in a remarkably good condition by careful and constant watering. Some years ago an attempt was made to procure the Association's own water supply for this purpose, but alas, the borehole did not produce a sufficiently strong flow and supporters were denied the pleasure of seeing a windmill gaily turning to add to the rural atmosphere at present provided by the sheep.

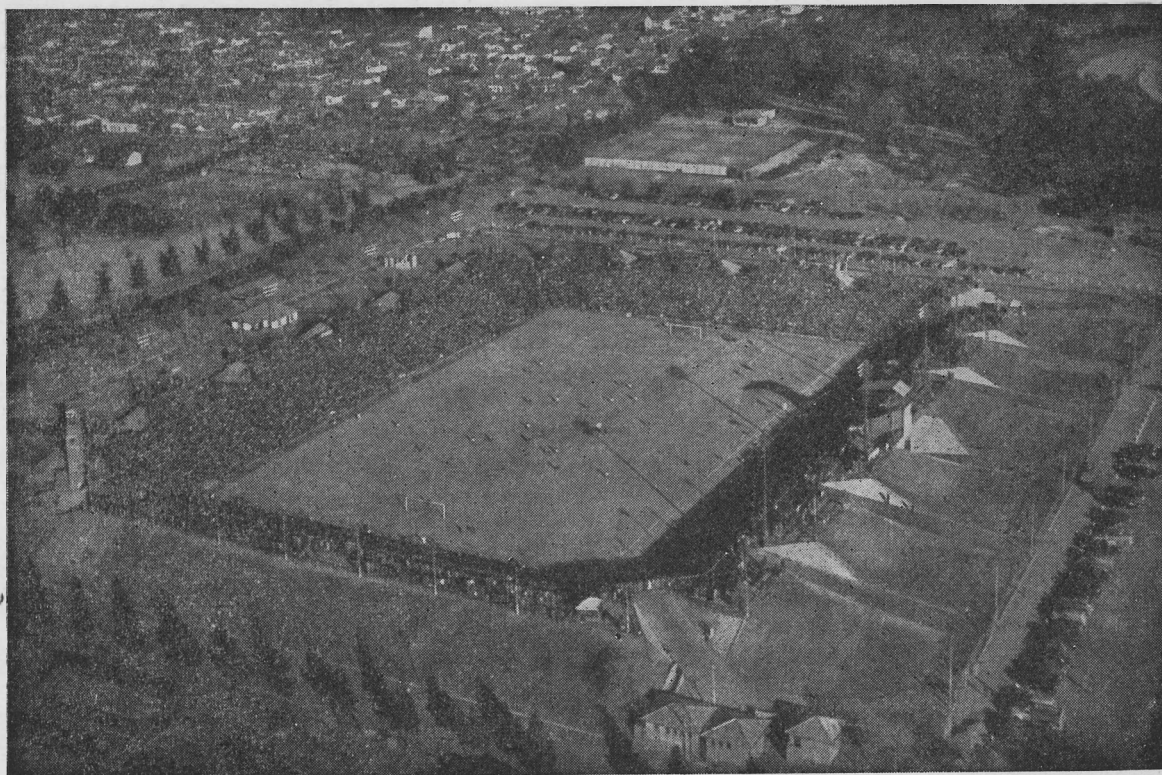
*Suppliers of the  
Internal Fittings  
to the*

**RAND STADIUM**

**PHILLIPS BROS.**

Specialists in  
SHOP, BANK AND OFFICE FITTINGS

8, 3rd Avenue, Springfield Phone 32-4764  
JOHANNESBURG



A view of the Rand Stadium packed during a big match.

## HENRYS

For all your requirements in  
**TRAVEL & LEATHER GOODS**

Leather and Fibre Suit Cases  
Week-end Cases and Hat Boxes  
Cabin Trunks  
Shopping and Beach Bags  
Bowls Bags  
Brief Cases and Attaché Cases  
School Bags

**FOR CANVAS GOODS**

Garden Hammocks and Gliders  
Garden and Beach Umbrellas  
Chairs and Tables  
Bell, Cottage and Marquee Tents  
Motor Car Sails and Buck Sails

**HENRYS CANVAS Co.**  
(Pty.) Ltd.

**78 Rissik Street**  
(near Corner Plein Street)  
**JOHANNESBURG**

**SUPPLIERS TO THE RAND STADIUM**



A thoroughbred tread and a thorough retread;  
both sure, safe and enduring. Consult the  
old-established same-day specialists.



Proprietors:  
FORMAN BROS.

All makes of New Tyres always in stock.

**24 Von Wielligh Street (Cor. Marshall St.)**  
**Box 6450 Johannesburg Tel. 22-6694**

**ALL LIGHTING INSTALLATIONS  
AND  
COMPLETE ELECTRICAL EQUIPMENT  
FOR THE RAND STADIUM**

SUPPLIED BY

**HUBERT DAVIES & CO. LTD.**

HUDACO HOUSE, RISSIK STREET, JOHANNESBURG  
BRANCHES THROUGHOUT THE UNION AND THE RHODESIAS

**"HOWELL BRICKS"**

*Manufacturers of:*

HIGH QUALITY FACE  
and  
RUSTIC FACE BRICKS  
in  
PLEASING COLOURS

**Howell Brick Industries**  
(Pty.) Ltd.

Phone: 53-2040  
53-1065  
P.O. Box 2291  
JOHANNESBURG

Factories:  
RIETFontein No. 9  
P.O. Box 2  
BEDFORDVIEW

LIGHTWEIGHT

**MAZISTALITE**  
BUILDING BLOCKS

were used

in the building of

**THE RAND STADIUM**

Manufactured by

**MAZISTA SLATE QUARRIES LTD.**

Sprinz Avenue      Village Main      Johannesburg  
Phone 23-0117



# Windhoek Bier



*The most famous beer  
in Southern Africa*